

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT.
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE.

CT.
CS.

Plenaire vergadering van 22 September 1966.
Séance plénière du 22 septembre 1966.

AANWEZIG

PRESENTS : De Heer [REDACTED], Voorzitter/Président.
Monsieur [REDACTED], Vice-Président/Onder-Voorzitter.
De Heren : [REDACTED], vaste leden.
Messieurs : [REDACTED], membres effectifs.
De Heer [REDACTED] Inspecteur Generaal - Secretaris.
Monsieur [REDACTED] Inspecteur Général - Secrétaire.

N° 1496.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle linguistique,

Gelet op het verzoek dd. 26 mei 1966, dossier 1496, waarbij het feit wordt aangeklaagd dat de wet dd. 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, herhaaldelijk wordt overtreden bij de Dienst Economische Expansie van de Administratie van de Nijverheid van het Ministerie van Economische Zaken, daar door deze dienst inderdaad zowel aan de diensthoofden als aan de andere ambtenaren uitsluitend in het Frans gestelde dienstnota's worden overhandigd ;

Vu la requête du 26 mai 1966, dossier 1496 - dénonçant le fait qu'à plusieurs reprises, la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative est transgressée au service de l'Expansion économique de l'Administration de l'Industrie du Ministère des Affaires économiques, par la présentation de certaines notes de service rédigées exclusivement en langue française et destinées tant aux chefs de services qu'aux autres fonctionnaires ;

Gelet op artikel 61, §§ 4, 5, en 6, van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en o.m. op het na het ingestelde onderzoek opgemaakte verslag waaruit blijkt dat de betwiste feiten met de werkelijkheid overeenstemmen ;

Vu l'article 61, §§ 4, 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et notamment le rapport d'enquête concluant à la réalité des faits contestés ;

Overwegende dat het Ministerie van Economische Zaken een centrale dienst is ; dat het taalgebruik in een dergelijke dienst waarvan de werkkring het gehele land bestrijkt, het voorwerp is van de bepalingen van de artikelen 39 en volgende van de samengevatte wetten ;

Considérant que le Ministère des Affaires économiques constitue un service central ; que l'emploi des langues dans un tel service, dont l'activité s'étend à tout le pays, fait l'objet des dispositions des articles 39 et suivants des lois rappelées ;

Overwegende dat het feit dat aan het personeel uitsluitend in het Frans gestelde

Considérant qu'en l'espèce la présentation au personnel d'instructions ou de

./.

.../

onderrichtingen en dienstnota's worden overhandigd, een overtreding is van de bepalingen van § 3 van artikel 39 van de samenvatte wetten ;

Om deze redenen, besluit het volgende advies uit te brengen :

Artikel 1.- Het kwestieuze verzoek is ontvankelijk en gegrond. De dienstnota's dienen, conform de wet, in het Nederlands en in het Frans gesteld wanneer zij voor het personeel bestemd zijn.

Artikel 2.- Dit advies zal worden genotifieerd aan verzoeker en afschrift ervan zal worden gestuurd aan de Minister van Economische Zaken, die de Dienst Economische Expansie van de Administratie van de Nijverheid onder zijn bevoegdheid heeft, om te handelen als naar recht.

Gedaan te Brussel, 22 september 1966.

notes de service rédigées exclusivement en langue française constitue une infraction aux dispositions du § 3 de l'article 39 des lois coordonnées;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant :

ARTICLE 1er : La requête en cause est recevable et fondée. Les notes de service doivent, conformément à la loi, être rédigées en français et en néerlandais lorsqu'elles sont destinés au personnel.

ARTICLE 2 : Le présent avis sera notifié au requérant et copie en sera adressée au Ministre des Affaires économiques, de qui relève le service de l'Expansion économique de l'Administration de l'Industrie, pour agir ainsi que de droit.

Fait à Bruxelles, le 22 septembre 1966.

De Secretaris,

De Voorzitter/Le Président

Le Secrétaire,

